

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 20 oktober 2005

Nr 813—820

INNEHÅLL

Nr		Sidan
813	Lag om upphävande av lagen om överlåtelse av vederlagsjord i samband med ägoreglering, som skall verkställas för allmän väg	4041
814	Lag om ändring av miljöskyddslagen	4042
815	Lag om ändring av avfallslagen	4044
816	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods	4045
817	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets beslut om förpackningar och förpackningsavfall	4046
818	Kommunikationsministeriets förordning om seriebiljettaxor för busstrafik	4051
819	Inrikesministeriets förordning om ändring av bilagan till inrikesministeriets förordning om anställningsvillkoren för civilpersonal som deltar i krishantering	4054
820	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av lagringsstöd för skogsbär och skogssvamp 2005	4056

Nr 813

Lag

om upphävande av lagen om överlåtelse av vederlagsjord i samband med ägoreglering, som skall verkställas för allmän väg

Given i Helsingfors den 14 oktober 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Genom denna lag upphävs lagen av den 21 maj 1954 om överlåtelse av vederlagsjord i samband med ägoreglering, som skall verkställas för allmän väg (246/1954) jämte ändringar.

2 §

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 14 oktober 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Leena Luhtanen*

RP 106/2005
KoUB 19/2005
RSv 103/2005

Nr 814

Lag

om ändring av miljöskyddslagen

Given i Helsingfors den 14 oktober 2005

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i miljöskyddslagen av den 4 februari 2000 (86/2000) 22 § 2 mom., 26 § 1 mom.,
87 § 3 mom. och 96 § 2 mom.,
av dem 22 § 2 mom. och 87 § 3 mom. sådana de lyder i lag 586/2001 och 96 § 2 mom.
sådant det lyder i lag 252/2005, samt
fogas till lagen en ny 17 a § och till 102 § ett nytt 3 mom. som följer:

17 a §

Beviljande av undantag i vissa fall

Finlands miljöcentral kan på ansökan bevilja undantag för köp eller försäljning av en bestämd mängd av en produkt vars halt av flyktiga organiska föreningar inte motsvarar gränsvärdena i statsrådets förordning om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/42/EG om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa färger och lacker samt produkter för fordonsreparationslackering och om ändring av direktiv 1999/13/EG. Undantag kan beviljas för produkter som används för restaurering och underhåll av byggnader och gamla fordon som har ett särskilt historiskt och kulturellt värde. Genom förordning av statsrådet föreskrivs det närmare vilka objekt med ett särskilt historiskt och kulturellt värde i fråga om vilka ett ovan nämnt undantag kan beviljas.

Information om att en ansökan om undantag är anhängig skall ges och parterna höras samt beslutet delges i enlighet med förvaltningslagen. Närmare bestämmelser om ansökan utfärdas genom förordning av statsrådet.

22 §

Tillsynsmyndigheter

Arbetskyddsmyndigheterna, hälsoskyddsmyndigheterna och de tillsynsmyndigheter som avses i produktsäkerhetslagen övervakar iakttagandet av de förordningar av statsrådet som avses i 13 § 1 mom. 2 punkten och 108 a § 3 mom. Finlands miljöcentral övervakar iakttagandet av den förordning av statsrådet som avses i 15 § och som gäller produkter som innehåller organiska lösningsmedel.

26 §

Riksomfattande planer och program

Statsrådet godkänner de i Europeiska gemenskapens rättsakter avsedda riksomfattande miljöskyddsplanerna och miljöskyddsprogrammen. När planerna och programmen bereds skall de myndigheter och intressegrupper vilkas rätt eller fördel ärendet berör samt de riksomfattande föreningar och stiftelser som avses i 92 § ges tillfälle att avge utlåtande om utkastet till planer och program.

RP 69/2005
MiUB 10/2005
RSv 107/2005

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/42/EG (32004L0042); EGT nr L 143, 30.4.2004, s. 87

Utkasten skall publiceras i elektronisk form och allmänheten skall i tillräckligt god tid ges tillfälle att framföra sina åsikter. Information om en godkänd plan eller ett godkänt program jämte motivering samt om hur de framförda åsikterna har blivit beaktade skall ges i elektronisk form.

87 §

Beslut om förbud eller åläggande som gäller ämnen, preparat, produkter, anläggningar och maskiner

Finlands miljöcentral beslutar om förbud eller åläggande enligt 1 och 2 mom. när överträdelsen gäller iakttagande av en förordning av statsrådet som utfärdats med stöd av 15 § och som gäller produkter som innehåller organiska lösningsmedel samt iakttagande av ett beslut om undantagslov enligt 17 a §. Finlands miljöcentral beslutar även om förbud eller åläggande när överträdelsen gäller iakttagande av Europaparlamentets och rådets förordning om ämnen som bryter ned ozonskiktet, en förordning av statsrådet som utfärdats med stöd av 15 § för att skydda ozonskiktet och en förordning av statsrådet som utfärdats med stöd av 108 a § 3 mom. samt i övrigt uppfyllande av förpliktelserna enligt 108 a §. Förbud mot användning av en enskild anläggning som strider mot bestämmelserna meddelas eller åläggande att fullgöra underhållsskyldighet ges dock av en tillsynsmyndighet som avses i 22 § 1 mom.

Helsingfors den 14 oktober 2005

Republikens President
TARJA HALONEN

96 §

Sökande av ändring

Besvär över statsrådets och miljöministeriets beslut anförs hos högsta förvaltningsdomstolen så som anges i förvaltningsprocesslagen. Besvär över Finlands miljöcentrals beslut med stöd av 17 a § anförs hos Vasa förvaltningsdomstol så som anges i förvaltningsprocesslagen.

102 §

Säkerställande av luftkvaliteten

Kommunen skall informera allmänheten om beredningen av planer eller program som utarbetas för att säkerställa luftkvaliteten och i tillräckligt god tid ge allmänheten tillfälle att framföra sina åsikter om utkastet till plan eller program. Tillfälle ges genom att ärendet kungörs på kommunens anslagstavla eller i en tidning med allmän spridning på orten samt därtill elektroniskt. Information om en godkänd plan eller ett godkänt program jämte motivering samt om hur de framförda åsikterna har blivit beaktade skall ges på samma sätt som i fråga om utkastet till plan eller program.

Denna lag träder i kraft den 30 oktober 2005.

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Nr 815

L a g

om ändring av avfallslagen

Given i Helsingfors den 14 oktober 2005

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till avfallslagen av den 3 december 1993 (1072/1993) en ny 40 a § som följer:

40 a §

Deltagande i beredningen av avfallsplaner

När den riksomfattande avfallsplanen bereds skall de myndigheter och intressegrupper vilkas rätt eller fördel ärendet berör samt de riksomfattande föreningar och stiftelser som avses i 59 § ges tillfälle att avge utlåtande om utkastet till plan. Utkastet skall publiceras i elektronisk form och allmänheten skall i tillräckligt god tid ges tillfälle att framföra

sina åsikter. Information om en godkänd plan jämte motivering samt om hur de framförda åsikterna har blivit beaktade skall ges i elektronisk form.

Bestämmelser om deltagande i beredningen av en regional avfallsplan finns i lagen om bedömning av miljökonsekvenserna av myndigheters planer och program (200/2005).

Denna lag träder i kraft den 1 november 2005.

Helsingfors den 14 oktober 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

RP 69/2005
MiUB 10/2005
RSv 107/2005

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/42/EG (32004L0042); EGT nr L 143, 30.4.2004, s. 87

Nr 816

Statsrådets förordning**om ändring av förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods**

Given i Helsingfors den 13 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen av den 30 september 1994 om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994) 1 § 2 mom., sådant det lyder delvis ändrat i förordning 65/2004, som följer:

1 §

Tillämpning

i administrativa uppgifter som inte används i allmän trafik för person- och godstransporter.

Förordningen tillämpas dock inte på fiskefartyg, krigsfartyg, fritidsbåtar vars längd understiger 45 meter eller sådana andra fartyg

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2005.

Helsingfors den 13 oktober 2005

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Regeringsråd Minna Kivimäki

Nr 817

Statsrådets förordning**om ändring av statsrådets beslut om förpackningar och förpackningsavfall**

Given i Helsingfors den 13 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, ändras i statsrådets beslut av den 23 oktober 1997 om förpackningar och förpackningsavfall (962/1997) 4, 5 och 13 § samt fogas till beslutets 3 § ett nytt 3 mom., varvid det nuvarande 3 mom. blir 4 mom., till beslutet nya 6 och 7 § samt bilagorna 1 och 2, varvid den nuvarande bilagan blir bilaga 3, som följer:

3 §

Definitioner

Definitionen av förpackningar i 1 mom. 1 punkten och 2 mom. skall även grundas på de kriterier som anges i bilaga 1. I bilagan ingår dessutom belysande exempel på tillämpningen av dessa kriterier.

4 §

Materialåtervinningskrav i fråga om olika material

Förpackaren skall i fråga om de förpackningar som han släpper ut på marknaden se till att

- 1) av avfallet från fiberförpackningar materialåtervinns minst 53 procent av vikten av de använda förpackningarna,
- 2) av avfallet från glasförpackningar materialåtervinns minst 48 procent av vikten av de använda förpackningarna,
- 3) av avfallet från metallförpackningar materialåtervinns minst 25 procent av vikten av de använda förpackningarna, samt

- 4) av avfallet från plastförpackningar materialåtervinns minst 15 procent av vikten av de använda förpackningarna.

5 §

Allmänna mål för förebyggande av uppkomst av förpackningsavfall samt för återanvändning, återvinning och materialåtervinning av förpackningsavfall

Förpackarna skall vidta erforderliga åtgärder så att

- 1) förpackningsavfall i relation till förändringen i bruttonationalprodukten år 2008 uppstår till en mängd av minst 5 procent mindre än år 2001,
- 2) av alla använda förpackningar används varje år på nytt och av allt förpackningsavfall materialåtervinns eller återvinns på annat sätt sammanlagt minst 82 procent av vikten av de använda förpackningarna,
- 3) av allt förpackningsavfall återvinns eller bränns i avfallsförbränningsanläggningar med tillvaratagande av energin minst 61 procent av vikten av förpackningsavfallet,
- 4) av allt förpackningsavfall materialåtervinns minst 42 procent och senast den 31

december 2008 minst 55 procent och högst 80 procent av vikten av förpackningsavfallet.

6 §

Materialåtervinnings- och återvinningsmål för olika material för år 2008

Förpackaren skall dessutom i fråga om de förpackningar som han släpper ut på marknaden senast den 31 december 2008 se till att

1) av avfallet från fiberförpackningar återvinns minst 75 procent och materialåtervinns minst 60 procent av vikten av de använda förpackningarna,

2) av avfallet från glasförpackningar materialåtervinns minst 60 procent av vikten av de använda förpackningarna,

3) av avfallet från metallförpackningar materialåtervinns minst 50 procent av vikten av de använda förpackningarna,

4) av avfallet från plastförpackningar materialåtervinns minst 22,5 procent av vikten av de använda förpackningarna,

5) av avfallet från träförpackningar materialåtervinns minst 15 procent av vikten av de använda förpackningarna.

7 §

Export av förpackningsavfall

Förpackningsavfall som förts från gemen-

Helsingfors den 13 oktober 2005

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

skapen i enlighet med Europeiska unionens råds förordningar nr 259/93 och 1420/1999 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen hänförs till uppnåendet av de i 4—6 § avsedda mål som avser återvinning och materialåtervinning endast om det finns obestridda bevis på att återvinningen och materialåtervinningen har skett då sådana förutsättningar råder som i ett större perspektiv motsvarar de krav som ställs i den gemenskapslagstiftning som gäller saken.

13 §

Märkning av förpackningsmaterial

Förpackningar kan för underlättande av uppsamlingen, återanvändningen och återvinningen, materialåtervinningen inbegripen, förses med märkningar som anger de material som har använts i förpackningarna, för att dessa skall kunna identifieras och klassificeras inom vederbörande bransch. Om märkningar görs på förpackningarna skall de göras i överensstämmelse med bilaga 2. Märkningen på förpackningen görs antingen på själva förpackningen eller på etiketten. Det skall gå att tydligt både se och läsa märkningen också efter det att förpackningen har öppnats.

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2005.

Miljöråd Olli Pahkala

Tilläggskriterier för definitionen av förpackning

Definitionen av förpackning i 3 § 1 mom. 1 punkten och preciseringen i 2 mom. skall även grundas på nedanstående kriterier:

1) En artikel skall räknas som förpackning om den uppfyller definitionen i förordningen, oberoende av övriga funktioner som förpackningen eventuellt har, såvida inte artikeln är en fast del av en produkt och den behövs för att omfatta, stödja eller bevara produkten under hela dess livslängd och alla delar är avsedda att användas, konsumeras eller bortskaffas tillsammans.

2) En artikel som är konstruerad och avsedd att fyllas vid försäljningsstället och engångsartiklar som säljs, fylls eller är konstruerade och avsedda att fyllas vid försäljningsstället skall räknas som förpackningar, förutsatt att de fyller en förpackningsfunktion.

3) Förpackningskomponenter och underordnade element som är integrerade i förpackningar skall räknas som en del av den förpackning i vilken de är integrerade. Underordnade element som är hängda på eller fästa vid en produkt och som fyller en förpackningsfunktion skall räknas som förpackningar, såvida de inte är en fast del av denna produkt och alla delar är avsedda att konsumeras eller bortskaffas tillsammans.

Belysande exempel för tilläggskriterierna

1. Belysande exempel för kriteriet i punkt 1:

- a) Förpackningar är konfektaskar och plastfolien kring CD-fodral;
- b) Produkter som inte är förpackningar är blomkrukor som är avsedda att följa med växten under hela dess livstid, verktygslådor, tepåsar, vaxskikt kring ost och korvskinn.

2. Belysande exempel för kriteriet i punkt 2:

- a) Förpackningar är, om de är utformade för och avsedda att fyllas vid försäljningsstället, bärkassar av papper och plast, engångstallrikar och engångsmuggar, hushållsfolie, smörgåspåsar och aluminiumfolie;
- b) Produkter som inte är förpackningar är omrörare och engångsbestick.

3. Belysande exempel för kriteriet i punkt 3:

Förpackningar är etiketter hängda direkt på eller fästa på en vara samt varor som utgör en del av förpackningen, t.ex. en mascaraborste som utgör en del av förpackningens tillslutning, självhäftande etiketter fästa på förpackningen, häftklamrar, plastmanschetter och doseringsmått som utgör en del av tillslutningen av förpackningen för rengöringsmedel.

*Bilaga 2***Märkning av förpackningsmaterial**

Syftet med denna bilaga är att fastställa den numrering och de förkortningar i identifieringssystemet för förpackningsmaterial med hjälp av vilka typen för de förpackningsmaterial som använts kan påvisas och de material som omfattas av identifieringssystemet kan anges.

I denna bilaga avses med förpackningar gjorda av kompositmaterial förpackningar som är gjorda av olika material som inte kan separeras för hand och som inte i något fall överstiger den viktprocent som fastställs i 15 §.

Användningen av identifierings- och märkningssystemet är frivillig när det gäller de plastmaterial som anges i punkt 1, papper, kartong och papp som anges i punkt 2, de metaller som anges i punkt 3, de trämaterial som anges i punkt 4, de textilmaterial som anges i punkt 5, de glasmaterial som anges i punkt 6 och de kompositmaterial som anges i punkt 7.

Numreringen och förkortningarna i identifieringssystemet**1. Numrerings- och förkortningssystem för plastmaterial**

Material	Förkortningar ^{*)}	Numrering
Polyetentereftalat	PET	1
Polyeten högdensitet	HDPE	2
Polyvinylklorid	PVC	3
Polyeten lågdensitet	LDPE	4
Polypropen	PP	5
Polystyren	PS	6

*) Endast versaler används

2. Numrerings- och förkortningssystem för papper, kartong och papp

Material	Förkortningar ^{*)}	Numrering
Wellpapp	PAP	20
Annan kartong och papp	PAP	21
Papper	PAP	22

*) Endast versaler används

3. Numrerings- och förkortningssystem för metaller

Material	Förkortningar ^{*)}	Numrering
Stål	FE	40
Aluminium	ALU	41

*) Endast versaler används

4. Numrerings- och förkortningssystem för trämaterial

Material	Förkortningar ^{*)}	Numrering
Trä	FOR	50
Kork	FOR	51

*) Endast versaler används

5. Numrerings- och förkortningssystem för textilier

Material	Förkortningar ^{*)}	Numrering
Bomull	TEX	60
Jute	TEX	61

*) Endast versaler används

6. Numrerings- och förkortningssystem för glasmaterial

Material	Förkortningar ^{*)}	Numrering
Färglöst glas	GL	70
Grönt glas	GL	71
Brunt glas	GL	72

*) Endast versaler används

7. Numrerings- och förkortningssystem för kompositmaterial

Material	Förkortningar ^{*)}	Numrering
Papper, kartong och papp/ vissa metaller	C samt en förkortning som motsvarar det dominerande materialet (C/)	80
Papper, kartong och papp/ plast		81
Papper, kartong och papp/ aluminium		82
Papper, kartong och papp/ bleckplåt		83
Papper, kartong och papp/ plast/aluminium		84
Papper, kartong och papp/ plast/aluminium/bleckplåt		85
Plast/aluminium		90
Plast/bleckplåt		91
Plast/vissa metaller		92
Glas/plast		95
Glas/aluminium	96	
Glas/bleckplåt	97	
Glas/vissa metaller	98	

*) Endast versaler används

Nr 818

**Kommunikationsministeriets förordning
om seriebiljettaxor för busstrafik**

Given i Helsingfors den 7 oktober 2005

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 1 mom. i lagen av den 15 februari 1991 om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991), sådant detta lagrum lyder i lag 662/1994:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på linjetrafik som idkas med buss i hela landet, förutom på Åland, då transportsträckan inte överskrider 100 km.

Denna förordning gäller inte trafik som sköts på grundval av ett avtal om köp som träffats med länsstyrelsen eller kommunen. Mervärdeskatten ingår i transportavgifterna.

2 §

Seriebiljetter

I bussar i linjetrafik skall följande seriebiljetter säljas med en prissänkning på 25 procent av grundpriset enligt bilagan till denna förordning:

1) smartkort enligt kommunikationsministeriets definition för 44 resor som gäller i 12 månader från och med inköpsdagen,

2) smartkort som berättigar endast till skolresor under ett läsår, vars totalpris bestäms på basis av antalet företagna resor samt

3) seriebiljetter som säljs på grundval av lagen om stöd för skolresor för studerande i

gymnasieutbildning och yrkesutbildning (48/1997) och den förordning (293/1997) som utfärdats med stöd av den.

3 §

Tilläggsavgifter och prissänkningar

Utöver det i 2 § nämnda kan av passagerare vid behov uppbäras en tilläggsavgift för snabbtur eller en särskild nattavgift.

Snabbtursavgiften skall sänkas med 25 procent, om avgiften vid förhandsköp av biljett ingår i seriebiljettpriset.

Vid skolskjutsar skall seriebiljetter säljas med en prissänkning på 50 procent av grundpriset till passagerare under 12 år.

4 §

Övriga bestämmelser

Passagerare skall på förhand informeras om avgifterna och giltighetsvillkoren för biljetterna.

Passagerare kan betala för resa, eller en kortare resa, med en seriebiljett som berättigar till resan.

5 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2005.

De begränsningar som gäller prissättning, tilläggsavgifter och prissänkningar i fråga om seriebiljetter slopas den 1 juli 2006 med undantag av de seriebiljetter som nämns i 2 § 1 mom. 2 och 3 punkten.

Helsingfors den 7 oktober 2005

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Seriebiljetter som har köpts före ikraftträdandet av denna förordning bör godkännas utan prishöjning under den giltighetstid som gällde vid tidpunkten för inköpet.

Med denna förordning upphävs kommunikationsministeriets förordning om seriebiljettaxor för busstrafik av den 30 december 2004 (1435/2004).

Avdelningschef, överdirektör Harri Cavén

Bilaga

Resans maximilängd km	Kalkylerad grundpris € för enkel resa	Smartkort för 44 resor €
6	2,2818	75,30
9	2,4727	81,60
12	2,7818	91,80
16	3,0818	101,70
20	3,5818	118,20
25	4,1909	138,30
30	4,8515	160,10
35	5,4818	180,90
40	6,0606	200,00
45	6,6121	218,20
50	7,1212	235,00
60	8,3606	275,90
70	9,4909	313,20
80	10,6000	349,80
90	11,6121	383,20
100	12,5515	414,20

Nr 819

Inrikesministeriets förordning

om ändring av bilagan till inrikesministeriets förordning om anställningsvillkoren för civilpersonal som deltar i krishantering

Given i Helsingfors den 13 oktober 2005

I enlighet med inrikesministeriets beslut *fogas* till bilaga 1 till inrikesministeriets förordning av den 26 januari 2005 om anställningsvillkoren för civilpersonal som deltar i krishantering (35/2005) under punkten ”Landspecifika ersättningar på grund av gällande förhållanden” de nya landspecifika ersättningarna på grund av gällande förhållanden som följer:

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2005.

Helsingfors den 13 oktober 2005

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Regeringssekreterare Tommi Viljanen

Målland	Ersättning på grund av gällande förhållanden/dag
Armenien	105,00 euro
Azerbajdzjan	148,00 euro
Belgien	117,00 euro
Georgien	158,00 euro
Indonesien	125,00 euro
Irak	180,00 euro
Kazakstan	121,00 euro
Kirgizistan	133,00 euro
Kroatien	118,00 euro
Moldavien	122,00 euro
Palestina	160,00 euro
Sudan	145,00 euro
Turkmenistan	140,00 euro

Nr 820

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av lagringsstöd för
skogsbär och skogssvamp 2005**

Utfärdat i Helsingfors den 14 oktober 2005

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av lagringsstöd för skogsbär och skogssvamp 2005.....	69/05	14.10.2005	19.10.2005

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariégatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 14 oktober 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mukkila